



УДК 821.112.2-312.9-93  
ББК 84(4Гем)  
У11

Anja Ukrai  
MERIDIAN PRINCESS  
*Die Macht der Zeit (vol.3)*

© Anja Ukrai, 2021  
© Verlag Friedrich Oetinger GmbH, cover design.  
© Николенко М. П., перевод на русский язык, 2025  
© Издание на русском языке, оформление.  
ООО «Издательская Группа «Азбука-Аттикус», 2025  
Machaon®

АНЯ УКПАЙ

# ТРИЗРАК МЕРИДИАНА

ХРАНИТЕЛИ ВРЕМЕНИ



Перевод с немецкого  
*Марии Николенко*



МОСКВА  
«МАХАОН»

*To you,*

*if you ever felt hopeless.*

*You fought through.*

*You defeated the demons of the Unworld.*

*That's what heroes are made of.*

*Time is yours\*.*

---

\* Тебе, если ты когда-нибудь испытывал отчаяние. Ты боролся. Ты побеждал демонов преисподней. Такие, как ты, становятся героями. Время принадлежит тебе (англ.). — *Здесь и далее примеч. пер.*

## ПЕРЕД НАЧАЛОМ Двойная игра

Близилась полночь. На брусчатку ложились отсветы большого циферблата, висевшего над входом на Рынок часовщиков. Кое-где в домах, обступивших площадь, ещё горели свечи. Из паба «Воющий пёс», расположенного у арки, доносился гул голосов. Сторож зажжёт фонари только два часа назад — стоял июнь, и ночь не спешила показываться на городских улицах.

Возле магазина «Билеты и карты Кингсли» со скрипом открылась дверца кабины для временных прыжков. Бродячая кошка, притаившаяся на золотой линии нулевого меридиана в ожидании добычи, зашипела и отскочила в сторону.

Молодой человек, вышедший из будки, огляделся и тихо шмыгнул в узкий переулок между «Ведьминим зельем» и кузницей «Кларкс и Паркер». Чем дальше от площади, тем более ветхими становились дома. Здесь жили лондонские ведьмы, и перед летним солнцестоянием у них всегда было много хлопот. Они готовили всевозможные снадобья, частенько выливая отходы в уличный водосточный жёлоб. В воздухе стоял запах падали и помоев.

Перед старой столярной мастерской Эван остановился. Ещё раз оглядевшись, он приоткрыл дверь и проскользнул внутрь. Когда-то здесь изготавливались детали для небольших судов и галльонные фигуры, но ныне всё пришло в запустение. Дойдя до ступеней, ведущих вниз, он прислушался: из подвала доносились тихие голоса. Его ждали.

Спускаясь по лестнице, Эван почувствовал, как быстро забилося сердце. То, на что он решился, было опасно. Смертельно опасно. В случае разоблачения его могли бросить на съедение теневому псу или утопить в Темзе. Ступени скрипнули.

— Он идёт, — сказал кто-то.

Рыцари времени собрались в подвальном помещении — бывшей комнате отдыха работников мастерской. Некоторые расположились в кухонном уголке. Эвана приветствовали зловещей тишиной.

— Ты не торопился, — наконец прошипел молодой человек, сидевший на столе в слабом свете единственной голой лампочки, свисавшей с потолка.

Одетый во всё чёрное, с гладко причёсанными тёмными волосами, он устремил на вошедшего взгляд, от которого кровь стыла в жилах.

— Я от Гридлока, — произнёс Эван так спокойно, как только мог.

Уж чему-чему, а лгать он за последние несколько недель научился. Послышался шёпот.

— Молчать! — негромко сказал молодой человек в чёрном, обращаясь к скрытым в полумраке фигурам, окружившим стол. — Обыщи его, Острый Палец.

Высокий рыцарь времени поднялся и подошёл к Эвану. Тот расставил ноги и упёрся руками в старые деревянные косяки, спокойно подумав: «Пускай обыскивают». При нём всё равно ничего не было, кроме оружия, связанного при помощи чёрной магии с Волчьим мечом. Теперь Эван один из них. Ненадолго. Когда с рыцарями времени будет покончено и все эти ужасы канут в прошлое, его клинок очистится.

— Какие сведения ты нам принёс? — спросил Острый Палец, обыскав Эвана и едва заметно кивнув Чёрному.

— Завтра Гридлок отправляется в многодневное путешествие. Он едет в Йорк к Уильяму Дарви.

Эван давно заготовил эту ложь и даже сам уже почти ей поверил.

— Очень хорошо, — прошипела женщина, сидевшая где-то сзади, в глубокой тени, скрывающей лицо.

— Почему мы должны тебе верить? — угрюмо произнёс Чёрный.

— Вы не должны. — Эван улыбнулся. Это всегда помогало ему справиться с волнением и произвести впечатление уверенного в себе человека. Вот и сейчас он почувствовал, что его слова приняли за чистую монету. — Пошли кого-нибудь завтра вечером на пирс, и твой человек увидит, как Гридлок поднимается на борт «Вечно спящего».

Последнее утверждение слетело с его губ без малейшего усилия, потому что было правдой. Чёрный помолчал, а затем вдруг спрыгнул со стола и в одно мгновение оказался перед Эваном.

— Я так и сделаю. Если ты мне солгал, то пощады не жди.

— Я не солгал, — твёрдо ответил Эван и посмотрел в тёмные глаза — знакомые и чуждые одновременно.

— Значит, завтрашний вечер и будет *тем самым* вечером, — сказал Острый Палец, опершись о стол. Он обращался к тем, кто сидел в тени. — Вы меня поняли.

Послышался одобрителный шёпот.

— Так каков план? — спросил Эван, постаравшись придать своему голосу непринуждённость.

— Завтра мы украдём стрелки часов из Тайм-Хауса, — сказал Чёрный, насмешливо разглядывая его.

Эван широко раскрыл глаза. Он ожидал нападения на мастера Гридлока, вероятно, даже со смертельным исходом, но не кражи стрелок и убийства времени.

— И что же вы будете с ними делать?

— Это уж моя забота, — последовал ответ. Взгляд, сопровождавший его, был ледяным.

— Но мы же все умрём! Время остановится навсегда! — сказал кто-то, сидящий возле раковины.

— Заткнись, тупица! — прошипел Острый Палец. — Мы не умрём, а сделаемся вечными. Мы будем контролировать время, а значит, и весь мир. Только мы сможем решать, кому жить, а кому умереть. — Он повернулся и, встав рядом с Чёрным, посмотрел на Эвана. — Надеюсь, наши мнения относительно того, кто здесь лишний, совпадают?

— Дрянной народец, — ответил Эван.



Он долго репетировал, чтобы научиться без видимого усилия произносить эти слова. Чёрный язвительно воскликнул:

— Кто бы говорил!

Эван фыркнул.

— Я родился полукровкой не по собственному желанию. Но я призван положить конец этому безобразию. — Он знал, что его слова прозвучали двусмысленно. Соккрытие правды, которую он с удовольствием выкрикнул бы им всем в лицо, тяготило Эвана. К счастью, никто ничего не заметил. Человек, погрязший в ненависти, видимо, становится глух к иным чувствам. — Где и когда?

— Без четверти двенадцать совершаем временной прыжок в Тайм-Хаус, — сказал Острый Палец. — Не опаздывайте.

Эван кивнул, развернулся и уже начал подниматься по ступеням, как вдруг кто-то схватил его за руку.

— Ты куда?

Чёрный вперил в него пристальный взгляд.

— К Шарлотте, — сказал Эван и увидел на лицах удивление.

Впрочем, это было частью его плана.

— Предатель! — крикнул рыцарь времени, сидевший у раковины и, соскочив, бросился к Эвану, чтобы вцепиться ему в горло, но был остановлен Острым Пальцем. — Вы видите? Он грязный предатель и будет им всегда!

— Шарлотта Райдер — наследница часа, а ты нет, — проговорил тот, кто по-прежнему удерживал его за локоть. — Ты так и не понял? Чего ты от неё хочешь?

— От неё уже ничего, — ответил Эван, и эта ложь далась ему тяжелее всего сказанного за вечер. — Мне нужен ребёнок. *Мой* ребёнок.

— Он такой же грязный полукровка, как и ты сам, — рявкнул Острый Палец и, продолжая удерживать до сих пор не угомонившегося единомышленника, тряхнул головой, отбрасывая волосы с лица.

Эван возразил:

— Берта Кингсли при помощи Семиглазого кубка получила пророчество: ребёнок окажется сильнее всех нас, вместе взятых. — Он посмотрел Чёрному в глаза и добавил: — Даже тебя. В этом младенце, по-видимому, заключена некая сила, которой в тебе нет.

— Вздор! — фыркнул Чёрный, однако выпустил руку Эвана.

— А вдруг нет? — произнёс из темноты женский голос. — Если он говорит правду, то его ребёнок нужен нам. Причём живым. Полагаю, это понятно?

Кивком попрощавшись со всеми, кого мог разглядеть, Эван быстро поднялся в мастерскую. Всё прошло хорошо. Лучше, чем он ожидал.

Теперь можно было надеяться, что Шарлотта и ещё не родившийся малыш в безопасности. Во всяком случае, пока.

А вот мастера Гридлока следовало предупредить как можно скорее.

Когда дверь мастерской закрылась, Чёрный приказал Острому Пальцу:

— Иди за ним.

Тот кивнул и, поднявшись на несколько ступеней, обернулся.

— Что, если он солгал?

— Тогда пусть умрёт. И он, и Шарлотта, и все, кто ему помогал. А вот ребёнок нужен мне живым.



## На улице Безумных часовщиков

**В** предпоследний вечер августа над Йорком разразилась мощная гроза. Всё небо было залито чёрно-фиолетовым светом. Ветер гнал по мостовой опавшие листья и мелкие ветки. Только при вспышках молнии из темноты показывались очертания домов, кольцом обступивших маленький внутренний двор.

Джейд полулежала в своей кровати на чердаке «Ведьминого зелья» и смотрела на струйки дождя, сбегаящие по стеклу. С крыши, в одном месте немного прохуdivшейся, стекали капли, шлёпаясь в стоявшую на полу латунную миску. Ощупью найдя коробок, Джейд чиркнула спичкой и зажгла свечу перед кроватью, после чего в сотый раз достала из-под матраса несколько газетных листков. Это были статьи из «Тайм-Кетчера» — ежедневного приложения к «Таймс», издаваемого специально для наследников времени.

При колеблющемся свете Острый Палец глядел с пожелтевшего листка почти как живой. Заострённая борода, шрам через всё лицо — измождённое, зловещее. Таким она его и запомнила. Под портретом темнели жирные буквы заголовка, неизменно

приводившего её в ярость: **«Предводитель рыцарей времени погиб от руки Джейд Райдер»**. Она его не убивала! Мастер Гридлок много раз это повторял. Острый Палец был ходячим мертвецом, который продолжал сеять страх и разрушение, а Джейд просто отправила его туда, где ему самое место — в преисподнюю. Однако при всем при этом он не переставал быть отцом Генри, и от этого ей было ещё тяжелее.

Вспыхнула яркая молния. По спине Джейд пробежала дрожь. Даже сейчас, в конце августа, ее постоянно бросало в холод, как бывает при лихорадке. Может, виной всему беспокойство за Генри, о котором она несколько месяцев ничего не слышала?

Оглушительный раскат грома медленно затих вдалеке. Отложив статью с портретом Острого Пальца, Джейд взяла следующую — с изображением Волчьего меча и заголовком: **«Конец рыцарям времени?»** На её лице появилась горькая улыбка. Если бы утрата предводителя и его магического оружия могла остановить этих людей! Вероятно, теперь они преисполнились ещё большей решимости обеспечить Кроносу, своему господину, абсолютную власть над временем. И хотя Волчий меч уже не созывал их, они наверняка нашли ему не менее жуткую замену.

Очередной порыв ветра ударил по черепичной крыше, пламя свечи задрожало. Третья статья, которую Джейд хранила, называлась **«Принц меридиана возвращается в Тайм-Хаус»**. На фото был изображён низенький мастер Гридлок, магистр наследников времени, рядом с минутной стрелкой огромных часов. Маленький человечек широко

улыбался, но Джейд видела на его лице не только радость, но и затаённую тревогу.

На лестнице послышались шаги. Девушка быстро спрятала газетные листки обратно под матрас. В узкую дощатую дверь тихо постучали.

— Можно я войду?

— Конечно! — ответила Джейд и села.

Мэт с порога осветил комнату карманным фонариком.

— Чего ты здесь сидишь так долго? Одна, в темноте...

— Ай! — вскрикнула Джейд и закрыла лицо руками, когда резкий свет попал ей в глаза.

— Извини. — Мэт вошёл, погасив фонарик, и указал на окно, за которым простирался старый город — сегодня, вопреки обыкновению, совершенно тёмный. — Весь Йорк уже несколько часов без электричества. Папа считает, что это из-за многочисленных остановок времени.

Мэт сел напротив Джейд на свободную кровать, задвинутую под второй скат крыши. Орла, их общая подруга по Академии часовщиков, спала здесь, когда приезжала в Йорк. Этим летом она погостила у Хендерсов всего две недели, а потом вернулась в Гринвич, чтобы работать в тамошнем филиале «Ведьминого зелья».

— Мама только что прыгнула в Лондон и обратно, взяла нам билеты на корабль. Ты уже собрала вещи? — спросил Мэт, оглядывая слабо освещённую комнату.

— Да, у меня всё готово.

Джейд указала на две сумки, стоящие у двери, и посмотрела в окно. Дождь по-прежнему бараба-

нил по стеклу. Не было видно ничего, кроме тёмных очертаний домов. На противоположной стороне двора располагалась пустующая мастерская «Волшебные часы Дарви». Все каникулы, то есть больше двух месяцев, Джейд ходила туда ежедневно и перерыла весь дом. Пролистала каждую книгу и даже под половицы заглянула, но ничего не нашла. Впрочем, она толком и не знала, что ищет.

— Не огорчайся, — тихо произнёс Мэт, словно прочитав её мысли.

В полумраке он казался почти взрослым. Да и вообще Мэт сильно изменился за последние месяцы. Стал молчаливым, задумчивым. Джейд не знала, хорошо ли это.

— Я и не огорчаюсь, — ответила она и попыталась улыбнуться. — Я прекрасно провела время здесь, с твоей семьёй. Конечно, я бы хотела найти какой-нибудь намёк на то, где спрятана секундная стрелка, но это было бы чересчур просто. С нею наверняка связана какая-то тайна, которую я должна разгадать.

— Я всегда готов помочь, — улыбнулся Мэт. — Только если не придётся обыскивать твоё имение. Уж очень неприятная особа эта леди Грэм.

Девушка засмеялась. Леди Грэм была вдовой её деда, сэра Артура, и жила в принадлежавшем ему поместье. Сама Джейд тоже провела там первые шесть лет жизни, а потом приезжала на каникулы из интерната, куда её отправили незадолго до смерти дедушки. Лишь два года назад она узнала, что имение завещано ей, а не леди Грэм — холодной, вечно недовольной особе. Дедушкиной вдове позво-

лили остаться в доме в благодарность за то, что она на протяжении девяти лет была опекуницей Джейд, хотя и исполняла свои обязанности с нескрываемой ненавистью к девочке.

— Мне кажется маловероятным, чтобы мои родители спрятали в дедушкином поместье ещё одну стрелку. Поэтому можешь не опасаться встречи с леди Грэм.

— А ты твёрдо уверена, что именно они подвесили Принцессу меридиана под потолок склепа? — спросил Мэт.

Кивнув, Джейд встала, подошла к окну и посмотрела в темноту.

— Мои мать и отец знали, где находятся все три стрелки. В этом я не сомневаюсь. Подумай сам! Сначала мы обнаруживаем часовую в спальнице в Грэм-Холле, потом в доме родителей я получаю указание на то, где спрятана минутная. Вполне вероятно...

Джейд осеклась: снаружи послышался какой-то треск, который становился всё громче.

— Что там такое, чёрт возьми! — воскликнул Мэт и тоже вскочил.

Оконное стекло задрожало, и через несколько секунд узкий длинный проход, соединявший квартал йоркских магов с городскими улицами, озарился ярким светом четырёх круглых фонарей. Машина, стремительно въехавшая во двор, врезалась в столб и только тогда остановилась. Мотор продолжал рычать, фары по-прежнему горели.

— Ну что за идиот! — сказал Мэт, покачав головой, и выбежал из комнаты. Джейд же словно приросла к полу.



Она стояла и смотрела на автомобиль, по крыше которого барабанил дождь. Кто за рулём? Что нужно этому человеку? Вообще-то сюда, на улицу Безумных часовщиков, редко заглядывали обычные люди — не наследники времени и не члены Йоркской гильдии магов. Последние, как правило, не отваживались даже приблизиться к машине. Езда на автомобиле, путешествие по железной дороге или на самолёте — всё это очень не одобрялось в тайном сообществе, да и к тому же было небезопасно. Когда наступал силенциум\* и всё движение резко замирало, единственные, кто продолжал двигаться, — были наследники времени, поэтому порой происходили ужасные аварии.

Мощный раскат грома вывел Джейд из задумчивости. Она задула свечи, прихватив с собой одну, ещё горящую, и вслед за другом бросилась бежать вниз по узкой лестнице.

— Мэт! Не выходи из дома! — крикнула Джейд, но предостережение запоздало.

Дверь «Ведьминого зелья» была настежь открыта, отец и сын Хендерсы уже вышли во двор, а мама с девочками-близнецами стояла у окна. Джейд задула свой огарок — в зале магазина-чайной на каждом столике мерцали свечи и фонарики.

— Иди скорее сюда! — позвала Мэйвен. — Посмотри!

— Да я уже все видела, — сказала Джейд и, достав из ременной петли рукоятку противодемонического меча, поспешила выйти.

---

\* Остановка времени, в ходе которой в мир живых пробираются демоны.

Дождь лил, двигатель старой машины продолжал работать. Одна фара, ударившись о столб газового фонаря, свисала наружу. В домах, обступивших двор, стали открываться окна. Какой-то пожилой человек даже вышел на улицу, вооружившись зонтом, и с любопытством приблизился к автомобилю.

Мистер Хендерс наклонился и крикнул водителю:

— Вы ранены?

Мэт забежал с другой стороны, дёрнул за ручку и попятился: дверь легко открылась, и тот, кто сидел рядом с шофёром, вышел. Джейд с трудом поверила собственным глазам. Молодой человек потянулся, с интересом оглядел двор и удовлетворённо постучал по крыше машины.

— Приехали, сэр! Я же говорил, что прекрасно ориентируюсь!

— Питер? — недоумённо воскликнула Джейд. — Питер Полькинс?

— Собственной персоной! — отозвался молодой человек. — Рад тебя видеть!

Он мимолётно обнял Джейд и прошёл в глубь «Ведьминого зелья».

— Что ты здесь делаешь? — крикнула она вслед Питеру. Рукоятку меча пришлось спрятать. Джейд бросила вопросительный взгляд на Мэта, на что тот только пожал плечами и вернулся в дом, рукавом вытирая мокрое лицо.

Джейд озадаченно посмотрела на машину. Водительская дверь открылась, и из автомобиля вышел высокий мужчина с длинными волосами, свисающими из-под старомодного кожаного шлема.

**Укпай А.**

У11 Призрак меридиана (книга третья) / Аня Укпай ; пер. с нем. М. Николенко. – М. : Махаон, Азбука-Аттикус, 2025. – 384 с. : ил. – (Хранители времени).

ISBN 978-5-389-25336-0

Магия, демоны и любовь – волнующая история для поклонников Гарри Поттера.

Мрачные тучи сгущаются над ШКОЛОЙ ВОЛШЕБНИКОВ, грядёт буря, и Джейд Райдер должна быть готова к последней битве. Две из трёх магических стрелок возвращены в Тайм Хаус, но какой ценой! Девушка и не подозревала, как легко ДРУЗЬЯ могут стать ВРАГАМИ. Спасти мир волшебников или предать его, выбрать счастье или навсегда отречься от себя?..

Джейд сомневается, что сможет сделать выбор...

УДК 821.112.2-312.9-93

ББК 84 (4Гем)

Серия «ХРАНИТЕЛИ ВРЕМЕНИ»

УКПАЙ Аня

## ПРИЗРАК МЕРИДИАНА

Книга третья

Перевод с немецкого *Марии Николенко*  
Литературный редактор *С. В. Шпитонкова*

Ответственный редактор *Е. В. Васильева*  
Дизайн обложки *Ю. А. Меньшикова*  
Технический редактор *Т. Ю. Андреева*  
Корректор *Е. В. Шершнева*  
Вёрстка *Л. В. Панина*

Элемент украшения блока по лицензии Shutterstock 2003235893

Подписано в печать / Баспаға қол қойылды 24.12.2024.  
Формат 84×108<sup>1/32</sup>. Гарнитура «SchoolBook». Бумага офсетная.  
Печать офсетная. Усл. печ. л. 20,16.

Тираж 3000 экз. D-TMG-34329-01-R. Заказ №

Дата изготовления / Өндірілген күні 27.01.2025.

Срок службы (годности): не ограничен. / Қызмет (жарамдылық) мерзімі: шектелмеген.  
Условия хранения: в сухом помещении. / Сақтау шарттары: құрғақ үй-жайда.

Изготовитель:  
ООО «Издательская Группа «Азбука-Аттикус» –  
обладатель товарного знака Mashaon  
115093, Москва, вн. тер. г. муниципальный  
округ Даниловский, пер. Партийный, д. 1, к. 25  
Тел. (495) 933-76-01, факс (495) 933-76-19  
E-mail: sales@atticus-group.ru

Филиал ООО «Издательская Группа  
«Азбука-Аттикус» в г. Санкт-Петербурге  
191024, Санкт-Петербург,  
Херсонская ул., д. 12–14, лит. А  
Тел. (812) 327-04-55  
E-mail: trade@azbooka.spb.ru

www.azbooka.ru; www.atticus-group.ru

Отпечатано в России.

Өндіруші:  
«Издательская Группа «Азбука-Аттикус» ЖШҚ –  
Mashaon тауар белгісінің иесі  
115093, Мәскеу, қ. іш. аум. Даниловский  
муниципалдық округі, Партийный т.ш., 1-үй, к. 25  
Тел. (495) 933-76-01, факс (495) 933-76-19  
Эл. поштасы: sales@atticus-group.ru

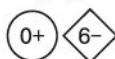
Санкт-Петербург қаласындағы «Азбука-Аттикус»  
Баспа Тобы ЖШҚ филиалы  
191024, Санкт-Петербург,  
Херсон көшесі, 12–14 үй, лит. А  
Тел. (812) 327-04-55  
Эл. поштасы: trade@azbooka.spb.ru

www.azbooka.ru; www.atticus-group.ru

Ресейде басып шығарылған.

Техникалық реттеу туралы РФ заңнамасына сай басылымның сәйкестігін  
растуа туралы мәліметтерді мына адрес бойынша алуға болады:  
<http://atticus-group.ru/certification/>.

Знак информационной продукции (Федеральный закон № 436-ФЗ от 29.12.2010 г.)  
Товар соответствует требованиям ТР ТС 007/2011 «О безопасности продукции,  
предназначенной для детей и подростков».



Ақпараттық өнім белгісі (29.12.2010 ж. № 436-ФЗ федералдық заң)  
Тауар КО ТР 007/2011 «Балалар мен жасөспірімдерге арналған  
өнімдердің қауіпсіздігі туралы» талаптарына сәйкес келеді.